

# Newsletter

## 11|2011

### Contenu

#### Nouvelles

Varaždin - Le prix européen pour l'aménagement et la qualité de vie décerné à la ville baroque	2
Zagreb - L'hôtel Regent Esplanade nommé meilleur hôtel urbain de luxe	3
La reconnaissance WTA aux hôtels Dubrovnik Palace et Le Meridien Lav de Split	4
Šibenik - Le premier port de plaisance avec „cinq ancres d'or“	5
Zagreb - Encore deux prix pour la «Moonlight sonata»	5
Pula proche de Manchester	6
Istra - EnjoyIstra	6
Split - Les réseaux sociaux et le tourisme	7
Les récompenses pour les campings croates viennent de Slovénie	7
Poreč - Le Lanterna fait partie des Leading Campings of Europe (LCE)	8
Beli - Le programme d'agrotourisme «Caput Insulae» élu le meilleur au monde	9

#### Événements

Si vous aimez le vin nouveau, venez le célébrer pour la St. Martin	10
--------------------------------------------------------------------	----

#### Projets

Đakovo - Le premier hôtel cinq étoiles en Slavonie	11
Zadar - 20 millions pour l'investissement après une excellente saison	11
Osijek - Une nouvelle auberge enrichit l'offre de la capitale slavonsne	12
Vodice - Nouvelle zone touristique	12
Posedarje - La côte de Posedarje est née	13
Osijek - Une réplique du pont qui a été connu comme la huitième merveille du monde	13
Rijeka - Le légendaire «Marina» devient un bateau-hôtel	14
Pag - Les bassins de sel transformés en attraction touristique	15
Lopud - Rénovation du Grand Hôtel Lopud	15

#### Notre pays dans le monde

Pag - Louanges pour Zrće et Papaya	16
Les lacs de Plitvice - „une île magique“	17
Le magazine canadien écrit sur les beautés de la Croatie	18
Rab - L'île digne de la famille royale	19



PHOTO: IVO PERVAN

#### Investissements

Dugopolje - Un parc aquatique dans l'arrière-pays de Split	20
Rijeka - Des chambres pour les jeunes avec vue sur le Korzo	20
Veli Lošinj - L'Hôtel Punta en rénovation	21
Hum - La restauration de la plus petite ville du monde	22
Un luxe dans la tranquillité de Dalmatinska zagora	23
Motovun - La première aire de repos pour les campeurs est ouverte	24

#### Nous Présentons

Lokve - La maison de la nature sur la route « Louisiane »	25
Veliko Trojstvo - Une route touristique dans Bilogora	26
Les épaves de la mer Adriatique sur l'écran de votre smartphone	27
L'Istrie „vue d'oiseau“	28
Rijeka - Une promenade par la ville avec un guide de voyage	28
Tous les musées de Croatie en un seul endroit	29

## ■ Nouvelles

# Varaždin - Le prix européen pour l'aménagement et la qualité de vie décerné à la ville baroque

La ville de Varaždin a récemment reçu une reconnaissance „La fleur d'argent de l'Europe 2011“, qui lui a été décernée lors de la cérémonie de clôture du „Entente Florale Europe – Fleur d'or de l'Europe“ à Rogaška Slatina en Slovénie. C'est la manifestation finale de grand concours des villes européennes lors duquel on a évalué l'aménagement des villes mais aussi la qualité de vie des citoyens. A la fin juin de cette année, 12 membres d'un jury international ont visité Varaždin et ils ont évalué de nombreux aspects de la vie selon des critères très stricts. Sur l'appel initial de l'„Entente Florale Europe“ ont été rapportées 5400 villes et Varaždin est entrée en lice avec 11 villes. Cette année le jury a récompensé cinq villes avec la Fleur d'or et six avec Fleur d'argent, parmi lesquelles se trouvait Varaždin.

L'or a été gagné par la ville belge Veurne, Bad Langensalz en Allemagne, Balatonfüred en Hongrie, Grado en Italie et Deventer en Pays-Bas et l'argent par la ville autrichienne Neusiedl am See, Ath en Belgique, Broumov en République Tchèque, la ville irlandaise de Drogheda, Tameside en Grande Bretagne et le représentant croate, Varaždin. Outre les villes, les villages ont aussi reçu des récompenses. Le village autrichien de Rennweg am Katschberg et irlandais de Coolagown ont gagné l'or et le village tchèque Smržice, Wiesenburg en Allemagne, le village hongrois de Paloznak, Transacqua en Italie et Elburg aux Pays Bas ont remporté l'argent.

L'objectif du concours „Entente Florale Europe“ est d'améliorer la qualité de vie des communautés locales en milieu urbain. Le concours a été créé il y a trente ans par le Royaume-Uni et la France, mais l'association a inclus jusqu'ici un total de douze pays. La Croatie est membre de l'association depuis 2003. Ce concours est devenu l'un des plus prestigieux pour l'aménagement des villes et villages.



PHOTO: NINO MARCUTTI

Office du Tourisme régional de Varaždin

[www.turizam-vzz.hr](http://www.turizam-vzz.hr)

Office du Tourisme de la ville de Varaždin

[www.tourism-varazdin.hr](http://www.tourism-varazdin.hr)

Entente Florale Europe - AEFP

[www.entente-florale.eu](http://www.entente-florale.eu)

# Zagreb - L'hôtel Regent Esplanade nommé meilleur hôtel urbain de luxe



PHOTO: HOTEL REGENT ESPLANADE

Dans la compétition féroce parmi un millier de candidats, l'hôtel Regent Esplanade à Zagreb a remporté pour la deuxième année consécutive le prix du meilleur hôtel de luxe de la ville. La cérémonie prestigieuse des World Luxury Hotel Awards 2011 a eu lieu tout récemment dans cet hôtel à Zagreb. On a voté par Internet et dans la catégorie du meilleur hôtel du monde, le gagnant a été l'hôtel Ritz Carlton Hong Kong.

Le prix World Luxury Hotel Awards a été fondé en 2006. Décerné aux hôtels de luxe du monde et aux complexes hôteliers dans 30 catégories, il n'implique aucun autre secteur de l'industrie du tourisme. Les hôtels de luxe peuvent demander eux-mêmes ou peuvent être nominés par les touristes étrangers, les agents de voyages et tour-opérateurs. Les gagnants d'une année sont automatiquement nominés l'année suivante. Les clients de l'hôtel peuvent voter, tout comme les consultants indépendants de l'industrie du voyage élus partout dans le monde.

L'hôtel The Regent Esplanade de Zagreb, ouvert en 1925, se trouve dans le centre de la ville. Il a été construit pour accueillir les touristes fortunés qui sont arrivés à Zagreb dans le légendaire train Orient Express. Avec une tradition de plus de 80 ans, depuis lors, il a accueilli de nombreux dignitaires du monde entier. La longue liste des célébrités qui ont visité l'hôtel Esplanade comprend beaucoup de gens qui ont laissé leur empreinte au 20ème siècle. Josephine Baker, Charles Lindbergh, Orson Welles, Liv Ullman, Louis Armstrong et Woody Allen sont quelques-uns des nombreux invités qui étaient inscrits dans le livre d'or de l'hôtel. L'hôtel, qui a joué un rôle important dans la vie sociale de Zagreb, offre 209 chambres spacieuses et décorées avec goût, et des suites. Les chambres de luxe sont complétées par les dernières technologies telles que l'Internet haut débit et font de chaque chambre un havre de détente. L'hôtel offre de nombreuses opportunités pour l'organisation de conférences, banquets et autres événements.

La salle de bal Émeraude, légendaire et restaurée, est un espace unique dans cette partie de l'Europe, un lieu pour les événements officiels et de conférences au plus haut niveau. L'hôtel possède un restaurant Zinfandel, qui a été nommé d'après les cépages californiens originaires de Croatie (Kaštelanski crljenak). C'est justement le cépage zinfandel qui est la marque personnelle de l'hôtel. Parmi les nombreuses installations de l'hôtel, on devrait souligner Le Bistro légendaire, où vous pourrez déguster le célèbre et largement connu dessert „štrukle Esplanade“.

Office du Tourisme de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

The Regent Esplanade Zagreb

[www.theregentzagreb.com](http://www.theregentzagreb.com)

# La reconnaissance WTA aux hôtels Dubrovnik Palace et Le Meridien Lav de Split

Les hôtels croates Dubrovnik Palace de Dubrovnik et Le Meridien Lav de Split ont été nommés les meilleurs complexes d'hôtel et de casino en Europe pour lequel ils ont reçu le prestigieux «Prix Voyage du Monde» qui pendant 18 années consécutives, décerne l'organisation du même nom. La remise des prix dans plus de 60 catégories pour la région de l'Europe s'est tenue récemment à Antalya, Turquie.

Les prix WTA s'accordent depuis 1993 pour reconnaître et récompenser les réalisations dans tous les segments du secteur du tourisme mondial. Ces récompenses dans l'industrie touristique mondiale et l'industrie du voyage ont une grande influence, et même les nominations qui se publient pendant les premiers mois de l'année en cours servent comme de bonnes recommandations pour un produit spécifique. Cette année, plus de 5000 organisations, des entreprises et des destinations de plus de 160 pays du monde se sont rapportés pour le prix et plus de 180 mille professionnels de tous les pays du monde qui travaillent dans les agences de voyages, chaînes d'hôtels ont participé au vote. Cette année, 12 représentants croates ont été nommés dans huit catégories, dont les hôtels mentionnés de Dubrovnik et Split, qui ont gagné le prix dans la catégorie européenne. Les mêmes prix avaient été décernés à l'hôtel Monte Mulini de Rovinj, comme le principal hôtel-spa de luxe en Croatie, et à l'hôtel Imperial Hilton de Dubrovnik, comme le principal hôtel croate. Le prix pour le meilleur complexe hôtelier en Europe a été gagné par le Dubrovnik Palace Hôtel dans une concurrence féroce entre 15 hôtels les plus luxueux d'Europe, en Italie, France, Monaco, Irlande, Espagne, Grèce, Turquie et Chypre. C'est le premier prix européen WTA pour l'hôtel de Dubrovnik, après de nombreuses nominations et prix qu'il a reçu les années antérieures. Depuis trois années consécutives cet hôtel a remporté le prix pour le meilleur hôtel-spa en Croatie (2005, 2006 et 2007).

L'hôtel de Split, Le Meridien Lav, a remporté le prix pour la principale station de casino en Europe. C'est le huitième prix pour cet hôtel depuis 2009, quand il a été nommé pour la première fois pour le prix WTA. L'hôtel de Split a remporté le prix en concurrence avec les meilleurs hôtels d'Europe, comme Evian Resort en France et Kempinski St. Moritz en Suisse. L'hôtel Rixos Libertas de Dubrovnik avait aussi concouru pour ce prix.



PHOTO: ZORAN MARINOVIC



PHOTO: HOTEL LE MERIDIEN LAV

Office du Tourisme de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Office du Tourisme de Split

[www.visitsplit.com](http://www.visitsplit.com)

Hotel Dubrovnik Palace

[www.dubrovnikpalace.hr](http://www.dubrovnikpalace.hr)

Hotel Le Meridien Lav

[www.lemeridienlavsplit.com](http://www.lemeridienlavsplit.com)

World Travel Awards

[www.worldtravelawards.com](http://www.worldtravelawards.com)

## Šibenik - Le premier port de plaisance avec „cinq ancres d'or“

PHOTO: DAMIR FABIJANIC



Le port de plaisance de Šibenik, Mandalina, qui fait partie du centre nautique Prgin, et du groupe Dogus de Turquie, sera le premier port de plaisance croate à obtenir „cinq ancres d'or“ de l'Association britannique des ports de plaisances pour les yachts (The Yacht Harbour Association - TYHA). Selon une annonce de TYHA, le port de plaisance de Šibenik „a un emplacement idéal“, protégé par une péninsule naturelle, situé au milieu d'un paysage idyllique à proximité de nombreuses îles et parcs nationaux, et à proximité de la ville historique de Šibenik. Elle mentionne qu'il y a 367 nouveaux postes à quai pour les bateaux jusqu'à 75 mètres de longueur.

En tout cas, „ancres d'or“ ne sont pas propagés dehors du Royaume-Uni, donc en Méditerranée il n'y a que une douzaine de ports de plaisance qui sont conformes à leurs normes. Les catégories sont de l'ordre d'un à cinq ancres d'or, comme l'équivalent de la note d'hôtel. Les ports de plaisance se proposent eux-mêmes pour l'évaluation, mais ils doivent réussir la preuve de tous les éléments. Les „clients mystérieux“ visitent les candidats mais enfin ils prennent en compte l'évaluation des utilisateurs des postes. Le port de plaisance Mandalina se situe dans l'Adriatique centrale, entre les deux parcs nationaux – l'archipel des Kornati et les cascades de Krka. Situé dans le fond de la baie du Canal de Šibenik, le port est protégé de tous les vents. Mandalina dispose de 350 postes dans la mer et 50 postes secs et offre places pour les bateaux jusqu'au 75 mètres de longueur. La construction d'autres 65 postes pour les méga-yachts devrait être achevée jusqu'à la fin de cette année et le complexe touristique qui comprendra un hôtel cinq étoiles, des villas de luxe et des installations sportives jusqu'à la fin de 2013.

Office du Tourisme régional de Šibenik - Knin

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Office du Tourisme de Šibenik

[www.sibenik-tourism.hr](http://www.sibenik-tourism.hr)

Port de plaisance Mandalina

[www.marina-mandalina.com](http://www.marina-mandalina.com)

## Zagreb - Encore deux prix pour la «Moonlight sonata»

PHOTO: TZG ZAGREB



Le spot „Moonlight sonata - Zagreb“ réalisé par Jakov Sedlar, produit par l'Office du Tourisme de Zagreb, est le vainqueur du 3ème Festival International du film touristique et écologique „Silafest“, qui a eu lieu fin septembre en Serbie. 63 films de 23 pays ont concouru pour ce prix prestigieux. «Moonlight sonata» a remporté le prix „Acacia blanc“ („White acacia“) pour le meilleur film du tourisme de sensibilité globale. Ce film avait déjà remporté un prix lors du récent Festival International du Film dans le Tourisme „Art & Tur“ au Portugal, en concurrence avec 278 films provenant de 38 pays. Cette fois c'est le deuxième prix dans la catégorie „Gens et lieux“. Depuis le début de l'année c'est le cinquième prix mondial pour ce spot qui promeut Zagreb à travers la musique classique. Le spot a obtenu les reconnaissances lors du Festival International du Film Touristique dans le cadre de la foire ITB de Berlin, lors du Festival Tourfilm à Riga et lors du Festival International du Film Touristique dans la ville italienne de Lecce.

Office du Tourisme de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

## Pula proche de Manchester



PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ

Jet2.com, l'un des principaux transporteurs aériens à bas prix du Royaume Uni, introduira un nouveau vol direct Pula - Manchester à partir de mai de l'année prochaine. L'avion reliera les deux villes une fois par semaine, probablement samedi. Les touristes britanniques du nord-ouest de l'Angleterre pourront arriver directement à Pula, la ville portuaire d'une histoire riche qui cache dans ses environs beaucoup d'attractions et sites touristiques. Jet2 relie déjà Manchester à Split et Dubrovnik. La compagnie vole à Split une fois par semaine pendant toute la saison jusqu'à mi-octobre, à Dubrovnik deux fois par semaine de Manchester et une fois par semaine de Belfast, Leeds et Edimbourg.

Office du Tourisme régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Office du Tourisme de Pula

[www.pulainfo.hr](http://www.pulainfo.hr)

Jet2.com

[www.jet2.com](http://www.jet2.com)

## Istra - EnjoyIstra



PHOTO: TZZ ISTARSKA

On a publié la 20ème édition de la brochure touristique EnjoyIstra, délivré par l'Office du Tourisme régional d'Istrie en collaboration avec les offices du tourisme locaux. En presque 80 pages et en quatre langues cette publication apporte des textes sur les événements et les attractions de la région d'Istrie.

L'édition d'automne d'EnjoyIstra est destinée aux hôtes qui visitent la plus grande péninsule croate après la saison touristique estivale. Elle publie les informations sur les événements et les offres jusqu'à la fin de l'année.

Le contenu de la brochure est divisé en chapitres sur l'histoire, la culture et l'art, la gastronomie, la nature, les sports et la famille. Elle contient aussi le calendrier des événements, c'est à dire une liste détaillée des différents événements ayant lieu dans une période donnée dans la péninsule. La brochure EnjoyIstra, dont le premier nombre a été publié en 2005, se trouve dans tous les Offices du Tourisme, dans les réceptions des hôtels et des campings et dans l'aéroport de Pula, mais on peut la parcourir et la télécharger sous format électronique sur le site d'Office de tourisme régional d'Istrie.

Office du Tourisme régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

## Split - Les réseaux sociaux et le tourisme



PHOTO: DAMIR FABJANIĆ

En novembre, Split sera hôte de la première foire qui relie les tendances du tourisme et les réseaux sociaux (Facebook, Twitter).

Une Exposition Internationale des Voyages et des Destinations (ITDE) aura lieu à l'hôtel Meridien Lav du 24 au 27 novembre. La foire analysera la relation entre les tendances du tourisme et des réseaux sociaux. Il y aura des conférences et des tables rondes sur l'influence de Facebook ou Twitter à la saison touristique et son extension.

L'ITDE de Split sera la première foire dans la région où se présentent les nouvelles tendances liées au tourisme et les voyages dans la saison 2012. La foire est destinée aux professionnels de l'industrie du tourisme, mais aussi aux utilisateurs de leurs services.

Office du Tourisme régional de Split - Dalmatie

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

Office du Tourisme de Split

[www.visitsplit.com](http://www.visitsplit.com)

## Les récompenses pour les campings croates viennent de Slovénie



PHOTO: ŠIMUNI CAMPING

Lors de la foire „Festival camping & caravaning“ qui a eu lieu récemment à Ljubljana, en Slovénie, ont été décernées des récompenses aux meilleurs campings croates et slovènes en 2011, selon le choix des campeurs slovènes. Presque 21 000 campeurs slovènes ont voté de début juillet à mi-septembre et ils ont choisi les meilleurs campings parmi 269 candidats croates et slovènes. Selon le choix des hôtes slovènes, les meilleurs campings croates selon les régions sont: les campings dalmates Biograd à Biograd sur mer, dans la catégorie des campings petits et Straško dans l'île de Pag, dans la catégorie des campings grands. Les vainqueurs en Kvarner sont les campings de Lošinj, Lopari et Čikat, tandis qu'en Istrie les gagnants sont Ulika, le camping de Rovinj et Zelena laguna de Poreč. Le camping Straško de Pag a obtenu encore un prix comme le meilleur camping dans la catégorie des campings nudistes et mixtes.

Cet événement „Naj kamp“ („Le meilleur camping“) a été organisé pour la première fois par le magazine des campeurs „Avto-Dom“, le site touristique „Bonjour, Slovénie!“ et le site des campeurs „avtokampi.si“.

Association des campings de Croatie

[www.camping.hr](http://www.camping.hr)

# Poreč - Le Lanterna fait partie des Leading Campings of Europe (LCE)

PHOTO: LANTERNA CAMPING



Le camping istrien Lanterna près de Poreč fera partie d'une association d'élite « Leading Campings of Europe » (LCE) qui regroupe les meilleurs campings du vieux continent. Le camping de Poreč se trouvera dans une compagnie d'élite qui, parmi un total de 21.000 campings, réunit seulement 32 et parmi eux, depuis 2008, le camping Zaton, près de Zadar. Alors, la Croatie aura deux représentants dans cette association internationale des campings, comme l'Espagne, les Pays-Bas et l'Autriche.

Le camping de Valamar, Lanterna, s'étend sur plus de 80 hectares et il peut accueillir environ neuf mille clients. Le camping est situé à côté d'une plage de trois kilomètres qui possède un drapeau bleu.

L'association d'élite, Leading Campings of Europe, est fondée en 1994 avec son siège à Düsseldorf, et regroupe les meilleurs campings en Europe. L'association est devenue un synonyme de camping de qualité, et les campings, qui sont membres, sont des propriétaires des récompenses les plus prestigieuses et une marque de qualité.

Office du Tourisme régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Leading Campings of Europe

[www.leadingcampings.co.uk](http://www.leadingcampings.co.uk)

Valamar

[www.valamar.com](http://www.valamar.com)



# Beli - Le programme d'agrotourisme «Caput Insulae» élu le meilleur au monde

Le programme écologique et touristique de l'Éco-centre Caput Insulae Beli sur l'île de Cres a été élu comme le meilleur dans le domaine du développement durable du tourisme dans la catégorie «Campagne générale», dans le 72ème Congrès International de l'Association SKAL International qui a eu lieu à Turku en Finlande. Le Centre de recherche et d'éducation pour la protection de la nature a remporté ce prix pour le programme nommé „L'écotourisme en Tramuntana comme une méthode de conservation du patrimoine naturel, culturel et historique“ dans une concurrence forte avec les nombreux parcs nationaux et les agences de voyages mondiales. Pour approcher la beauté de la partie nord de l'île de Cres aux touristes, l'Éco-centre a développé un réseau de 60 km de sentiers didactiques qui passent par l'ancienne route qui liait les vieux villages de Tramuntana. Dans cette route les touristes peuvent rencontrer les 20 sculptures artistiques de Ljubo de Karin, sept labyrinthes (sont des répliques augmentés des plus connus labyrinthes du monde), les anciens bois de chênes, les villages abandonnés. Le départ commence au siège de l'Eco-centre à Beli avec une exposition sur le vautour fauve, la diversité biologique de Cres, le bois de Tramuntana, la collection ethnologique de Tramuntana, le jardin botanique, le jardin des papillons et un refuge pour ânes et moutons. Tout d'abord, l'une des principales activités de l'Éco-centre Caput Insulae à Beli est la protection intégrale du vautour fauve, l'une des espèces d'oiseaux les plus menacées en Europe. Le programme de sauvetage des vautours fauves malades ou accidentés a été mis en œuvre depuis la fondation du centre en 1993. Les vautours sauvés sont soignés un an et, si nécessaire, plus longtemps, dans une Zone de réhabilitation adaptée au vautour fauve. La partie la plus importante et la plus difficile du sauvetage est leur libération et le retour des vautours récupérés dans la nature. Au début d'Octobre on a libéré dans la nature huit vautours qui, il y a un an, sont tombés en mer pendant leur premier vol et ont été sauvés de la noyade.

L'association SKAL International, fondée en 1934 est la plus grande organisation des professionnels de voyage et tourisme dans le monde. C'est la seule association qui englobe tous les secteurs de l'industrie du tourisme sur les cinq continents, 90 pays et dans plus de 500 emplacements avec 20.000 membres. Son objectif est d'inspirer la conservation de l'environnement et aider à promouvoir le développement responsable et durable. En 2002, Association a lancé un prix «L'Année de l'écotourisme et des montagnes» qui a été approuvé par les Nations Unies. Depuis cette année, le Prix a été rebaptisé “Développement durable dans le tourisme”.



PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ

Office du Tourisme régional de Primorje - Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme de la ville de Cres

[www.tzg-cres.hr](http://www.tzg-cres.hr)

Eko-centar Caput Insulae Beli

[www.supovi.hr](http://www.supovi.hr)

## ■ Événements

# Si vous aimez le vin nouveau, venez le célébrer pour la St. Martin

Dans le calendrier catholique, le 11 Novembre se célèbre la fête de Saint Martin, et en Croatie, notamment dans sa partie nord-ouest, St. Martin est célébrée comme une fête du vin, ou de la maturation du vin. C'est l'occasion de nombreuses cérémonies lors desquelles les viticulteurs et leurs amis remercient St. Martin pour la bonne récolte et le vin nouveau.

Les fêtes du vin remontent à l'époque préchrétienne et indiquent la période où les travaux en dehors de la maison, ou dans les champs achèvent et on commence les préparatifs pour l'hiver. Dans les régions viticoles les activités dans les vignes terminent et à cette période, avant la fête de St. Martin, le moût termine de fermenter et devient le vin nouveau. La fête de St. Martin est célébrée traditionnellement „avec travail et bonne humeur“ dans toute la région de Zagreb, où la tradition et la richesse du programme sont accentuées à Dugo Selo, dont le patron est justement St. Martin, comme aussi à Samobor, Sveti Ivan Zelina, Velika Gorica et Jastrebarsko. Dans la région de Koprivnica et Križevci on va baptiser le moût à Križevci et Kalnik et dans la région de Međimurje dans la route du vin de Štrigova. Le vin nouveau sera baptisé dans de nombreuses autres villes de la partie nord-ouest de la Croatie et dans d'autres régions du pays, comme en Istrie à Momjan, Rovinj, Vrsar, Barban et Buzet.



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Office du Tourisme régional de Zagreb  
[www.tzzz.hr](http://www.tzzz.hr)

Office du Tourisme de Samobor  
[www.tz-samobor.hr](http://www.tz-samobor.hr)

Office du Tourisme de Velika Gorica  
[www.tzvg.hr](http://www.tzvg.hr)

Office du Tourisme de Dugo Selo  
[www.dugoselo.hr](http://www.dugoselo.hr)

Office du Tourisme de Sveti Ivan Zelina  
[www.tz-zelina.hr](http://www.tz-zelina.hr)

Office du Tourisme de Jastrebarsko  
[www.tzgj.hr](http://www.tzgj.hr)

Office du Tourisme régional de Koprivnica et Križevci  
[www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr](http://www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr)

Office du Tourisme régional de Međimurje  
[www.tzm.hr](http://www.tzm.hr)

Office du Tourisme régional d'Istrie  
[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

## ■ Projets

### Đakovo - Le premier hôtel cinq étoiles en Slavonie



PHOTO: SAŠA PJIANIĆ

L'année prochaine la région de Slavonie devrait obtenir son premier hôtel cinq étoiles. L'hôtel Bischof sera construit dans le centre de Đakovo, faisant partie d'un complexe résidentiel, commercial et hôtelier. Il disposera de 39 chambres et deux suites, un centre de bien-être, et d'autres installations correspondant à cette catégorie. Dans ce complexe nommé „Centre Đakovo“, d'une superficie de 27.000 mètres carrés on a déjà investi 20 millions d'euros et, outre l'hôtel, le complexe disposera d'une centaine d'appartements, de locaux commerciaux et d'un garage souterrain. La valeur totale de l'investissement est de 37 millions d'euros. Avec l'ouverture de cet hôtel cinq étoiles, Đakovo enrichira son offre touristique. C'est une ville célèbre pour sa cathédrale basilique de St. Pierre, construite entre 1866 et 1882, pour laquelle le pape Jean XXIII disait qu'elle était la plus belle église entre Venise et Constantinople. Ses sept autels richement décorés de nombreuses statues, de reliefs et de fresques de peintres célèbres ne laissent personne indifférents. On a utilisé sept millions de briques de la briqueterie du diocèse de Đakovo dans la construction de la cathédrale et la pierre est importée de divers pays européens. Elle a été construite dans un mélange de styles roman, gothique et Renaissance, à tel point que les contemporains l'appelaient «le monstre de l'art».

A Đakovo se trouve l'un des plus anciens haras en Europe, fondé en 1506, où sont élevés les chevaux lipizzans. En 1972, la reine Elizabeth II a visité Đakovo et son haras et le pape Jean Paul II l'a visité en 2003.

Office du Tourisme régional d'Osijek - Baranja

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Office du Tourisme de Đakovo

[www.tz-djakovo.hr](http://www.tz-djakovo.hr)

### Zadar - 20 millions pour l'investissement après une excellente saison



PHOTO: IVO PERVAN

Le complexe touristique de Zaton près de Zadar, où se trouve l'un des meilleurs campings croates, devrait augmenter dans les deux prochaines années sa capacité de 2500 places supplémentaires dans des bungalows et le camping. Avec les nouveaux hébergements, on prévoit de construire un petit hôtel et un parc aquatique alors c'est un investissement total de 18 à 20 millions d'euros, ce qui devrait être mis en œuvre en 2013.

L'année prochaine le complexe touristique célébrera son 30ème anniversaire, et le camping local est déjà depuis cinq ans le titulaire du label „superplaz“ d'ADAC qui est attribué aux meilleurs campings européens. Le camping dispose de 1500 emplacements de 90 à 100 mètres carrés et s'étend le long d'une magnifique baie qui est dans l'ombre d'un bois de pins. Le complexe touristique dispose de 250 bungalows, 118 appartements quatre étoiles et 475 appartements trois étoiles, construits dans la tradition de l'architecture dalmate.

Office du Tourisme régional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Zaton Holiday Resort

[www.zaton.hr](http://www.zaton.hr)

## Osijek - Une nouvelle auberge enrichit l'offre de la capitale slavonne



PHOTO: SERGIO GOBBO

La capitale de la Slavonie, Osijek, devrait obtenir en 2013 une nouvelle auberge moderne avec 150 lits. On prévoit la construction sur une superficie de presque 6000 mètres carrés dans un bâtiment abandonné de Tvrđa. La valeur des investissements est de 4 millions d'euros, dont une partie de l'argent sera fourni par les fonds communautaires. Comme c'est un monument protégé, la restauration s'effectuera sous la supervision des restaurateurs. Outre les chambres avec 150 lits, l'auberge disposera d'une cuisine, d'un restaurant, information touristique, d'une grande salle pour conférences et de deux salles de classe. L'installation est conçue comme une auberge de jeunesse polyvalente.

Tvrđa est la zone fortifiée à partir de laquelle s'est développée la ville d'Osijek, il existe déjà une auberge (Tufna), mais c'est une installation avec seulement une vingtaine de lits.

Office du Tourisme régional d'Osijek - Baranja

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Office du Tourisme d'Osijek

[www.tzosijek.hr](http://www.tzosijek.hr)

## Vodice - Nouvelle zone touristique



PHOTO: JURAJ KOPAC

Vodice, une destination touristique célèbre en Dalmatie devrait enrichir son offre dans l'avenir. Plus précisément, on a adopté le plan d'aménagement de la zone hôtelière et touristique Donja Srima où on a prévu la construction des villas et des hôtels quatre étoiles ou plus. C'est un emplacement attractif au bord de la mer, entre Srima et Jadrija à la proximité de Vodice où se prévoit la construction des installations touristiques jusqu'à 4500 lits et un terrain de golf. Vodice se situe sur la côte, dans une large baie, à 11 kilomètres de Šibenik.

La naissance de Vodice est associée à la construction de l'église de St. Croix en 1402, près de l'actuel hôtel Punat. A l'époque, Vodice était spéciale parce qu'elle exportait l'eau potable, ce qu'elle continua à faire jusqu'à la fin du 19ème siècle. La ville s'est développée justement là à cause des puits d'eau potable. Dans la place principale de la ville, on a conservé deux puits à la mémoire de la tradition et des vieilles coutumes. Vodice est aujourd'hui une destination touristique connue, l'une des plus développées dans l'Adriatique centrale. Elle est connue pour la variété d'attractions touristiques que ses hôtes ont commencé à développer il y a 50 ans.

Office du Tourisme régional de Šibenik - Knin

[www.sibenik-region.com](http://www.sibenik-region.com)

Office du Tourisme de Šibenik

[www.sibenik-tourism.hr](http://www.sibenik-tourism.hr)

Office du Tourisme de Vodice

[www.vodice.hr](http://www.vodice.hr)

## Posedarje - La côte de Posedarje est née



PHOTO: ROMEO IBRIŠEVIĆ

Dans l'arrière-pays de Zadar on devrait bientôt débiter le projet „La côte de Posedarje“ d'une valeur de 100 millions d'euros qui comprend la construction des hôtels et des villas avec, au moins quatre étoiles, sur une superficie de 45 hectares et d'une capacité totale de 1500 lits, un port de plaisance avec 200 places et beaucoup d'autres installations hôtelières et touristiques. Posedarje est situé dans le centre de l'Adriatique, sur la mer de Novigrad, au pied de la montagne Velebit. Elle se trouve à 25 kilomètres de Zadar. La première mention écrite du lieu date de 1219. Outre le tourisme, la production agricole y est bien développée, de sorte que cette région est connue pour ses produits frais et sains, en particulier le prosciutto - jambon de porc, qui est traité par des méthodes traditionnelles (salé, pressé, fumé et séché) et il se sert comme apéritif.

Office du Tourisme régional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Office du Tourisme de Posedarje

[www.tzo-posedarje.hr](http://www.tzo-posedarje.hr)

## Osijek - Une réplique du pont qui a été connu comme la huitième merveille du monde



PHOTO: SERGIO GOBBO

La construction de répliques d'un fragment du célèbre pont de Sulaiman et l'un des moulins qui ont autrefois bordé la côte de Drava, sont deux projets d'Osijek qui pourraient bientôt passer à la mise en œuvre. Le premier projet, appelé « Le plus célèbre pont d'Osijek 1566-1686 », a été annoncé par le panneau de réglage avec des descriptions et des détails historiques sur le légendaire pont de Sulaiman de huit kilomètres de Osijek à Darda, qui a été construit en 17 jours. On peut trouver les dates sur le pont dans de nombreux documents historiques et récits de voyage, et à l'époque de la construction il a été connu comme la huitième merveille du monde. L'étape suivante est la construction de la réplique du célèbre pont de 20 mètres. En outre, l'offre touristique d'Osijek devrait s'enrichir avec un bateau touristique électrique. Il est prévu de poursuivre la construction de pistes cyclables, l'ouverture d'un camping, d'un musée d'apiculture, d'un musée du vin et du musée de la technologie.

Office du Tourisme régional d'Osijek - Baranja

[www.tzosbarzuo.hr](http://www.tzosbarzuo.hr)

Office du Tourisme d'Osijek

[www.tzosijek.hr](http://www.tzosijek.hr)

# Rijeka - Le légendaire «Marina» devient un bateau-hôtel

Le légendaire bateau „Marina“, qui est un des plus anciens paquebots dans le monde, devrait se transformer en bateau-hôtel pour la prochaine saison touristique. Il comprendra environ 60 lits dans la catégorie trois étoiles, un restaurant, un café, un programme de divertissement et un petit espace bien-être. Les dernières cinq années le «Marina» a été ancré dans le port de Lošinj, où, après soixante-dix ans de navigation, il est devenu un restaurant. Le navire a récemment été transporté au port de Rijeka, pour servir de nouveau comme restaurant, et l'on prévoit que dans un an le „Marina“ deviendra un „hôtel flottant“.

Le navire a été construit en 1936 au Danemark pour une compagnie maritime suédoise. Son nom, «Kron Princessan Ingrid», est le nom de sa marraine, la princesse de Suède et future reine du Danemark. Le navire a navigué pendant des années sur la ligne Friedrichshafen – Goeteborg, jusqu'à ce qu'il ait été remplacé par un nouveau navire, plus grand et plus moderne. A l'origine, le «Marina» mesurait 64 mètres de long, et après 14 ans de navigation, il a été allongé de huit mètres. Sa capacité a été de plus de 300 passagers, et il a atteint une vitesse de 14 nœuds. En 1969 la compagnie „Lošinjska plovidba“ l'achète et le navire porte déjà le nom de „Marina“. Il entre dans le port de Lošinj pour la première fois en novembre de cette année-là. Au début, il navigue pour Rijeka, depuis Mali Lošinj, Cres et Rabac, pendant un temps il faisait la ligne à Rimini. Depuis 1971 il commence à naviguer entre Lošinj et l'Istrie et entre Lošinj et la Dalmatie.



PHOTO: PETAR FABLIAN

Office du Tourisme régional de Primorje - Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

## Pag - Les bassins de sel transformés en attraction touristique



PHOTO: MARIO BRZIC

Les bassins de sel de „Solana Pag“ qui s’étendent sur une superficie d’environ 2,5 millions de mètres carrés seront bientôt organisés pour recevoir les touristes et ils feront partie de l’offre touristique de l’île de Pag. L’île est connue, avant tout, pour sa plage de Zrće et les boîtes de nuit que les journalistes de voyages évaluent comme les meilleurs lieux de divertissement pour les jeunes touristes.

La production de sel à Pag a été mentionnée dans les documents historiques dès le 9ème siècle, mais on suppose que le sel se produisait il y a environ deux mille ans. Dans les nombreux contrats d’achat anciens, actes notariés, testaments et autres documents similaires sont mentionnés les salines, et aussi une tour à Pag appelée la Tour Skrivinat car elle abrite le siège des greffiers qui ont enregistré la quantité de sel qui montaient dans des bateaux. La production de sel est un important héritage de l’île de Pag et les hôtes ont décidé de mettre les salines à disposition du tourisme. On a prévu de restaurer un chemin de fer utilisé dans le passé pour le transport du sel des salines – où il est cristallisé et recueilli - à l’entrepôt. Avec le renouvellement des wagons, les touristes pourront désormais visiter les bassins en train. Les salines sont depuis longtemps une marque de Pag et on les trouve dans tout le matériel promotionnel. C’est pour cela que la ville de Pag est surnommée „la ville du sel“.

Office du Tourisme régional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Office du Tourisme de Pag

[www.tzgpag.hr](http://www.tzgpag.hr)

## Lopud - Rénovation du Grand Hôtel Lopud



PHOTO: DAMIR FABJANIC

La société italienne, Groupe Marazzi qui a récemment rénové l’hôtel Lafodia à Lopud, est intéressée pour investir dans la rénovation d’un autre bâtiment sur la même île, le Grand Hôtel Lopud, une propriété de la compagnie „Atlantska plovidba“. C’est un bâtiment abandonné qu’Atlantska plovidba a acheté en 2005 avec un plan de rénovation et reconstruction en hôtel d’haute catégorie avec 65 chambres. Avec l’aide du partenaire stratégique d’Italie, la réalisation de ce projet est maintenant très probable.

„Atlantska plovidba“ est le propriétaire majoritaire de deux hôtels de haute catégorie à Dubrovnik, le Hilton Imperial Dubrovnik et l’Hôtel Lapad, tandis que Groupe Marazzi est le propriétaire du Lafodia.

Office du Tourisme régional de Dubrovnik - Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

# ■ Notre pays dans le monde

## Pag - Louanges pour Zrće et Papaya

Le Daily Mail britannique a publié des louanges de la plage Zrće à Novalja sur l'île de Pag et du club local Papaya, après que le tabloïd News of the World ait confirmé dans son dernier numéro qu'il s'agissait d'une destination touristique parfaite pour les jeunes. Le journaliste du magazine britannique était ravi par le divertissement diurne et nocturne et les jolies filles.

La mer cristalline, un coucher de soleil merveilleux et des restaurants magnifiques et surtout les clubs à Zrće, tels que Papaya, sont importants pour le tourisme croate, a écrit Marcus Barends. Papaya est „hot spot“ pour les divertissements estivaux, il est ouvert depuis dix ans dans un emplacement parfait et de nombreux DJ connus s'y sont produits. Les fêtes estivales sont continues et cette plage ne dort jamais, comme à Miami. Le journaliste britannique a été impressionné par les boîtes de nuit en plein air sur la plage tel que Papaya. Il a ajouté que DJ Swedish House Mafia a été pour lui le meilleur concert. Les visiteurs lui ont décrit diverses performances de DJ célèbres, tels que le spectacle du producteur américain David Morales l'année dernière qui a dit alors que Papaya est une folie même quand il pleut et qu'il n'a jamais vu une telle chose. Dans l'article il ajoute que la Croatie possède de nombreuses beautés qu'il faut voir et que chacun y passant des vacances en reviendra avec de bonnes expériences. Le club Papaya s'étend sur 3000 mètres carrés et il est ouvert depuis 2002. L'histoire de Zrće, comme lieu préféré pour le divertissement des jeunes de Croatie, a commencé à la fin des années 90, quand, avec le club existant Kalypso, se sont installés le Papaya puis l'Aquarius. Ces clubs ont offert le divertissement qu'on ne pouvait pas trouver dans les autres destinations de l'Adriatique. On a organisé divers programmes de divertissement, avec des DJs et groupes de musique, de nombreuses danseuses et des hôteses. Avec le temps les étrangers ont découvert les plaisirs de la plage de Zrće, qui est aujourd'hui, selon l'opinion des gens, l'un des meilleurs lieux pour le divertissement estival.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office du Tourisme régional de Lika - Senj

[www.lickosenjska.com](http://www.lickosenjska.com)

Office du Tourisme de Novalja

[www.tz-novalja.hr](http://www.tz-novalja.hr)

Daily Mail

[www.dailymail.co.uk](http://www.dailymail.co.uk)



# Les lacs de Plitvice - „une île magique“

„Avec ses cascades parfaites, sa nature luxuriante et son magnifique lagon bleu clair, le parc national de Plitvice ressemble à une île magique, trop beau pour être vrai“ – a décrit ainsi Daily Mail, un journal britannique. L’auteur de l’article Chris Parsons déclare que les lacs de Plitvice, idylliques, est l’un des plus beaux parcs qu’il ait vu, et devraient devenir l’un des parcs les plus spectaculaires au monde. Le pittoresque parc national se compose de 16 lacs aux eaux turquoise séparés par des barrages de travertin naturel formé par l’eau depuis des milliers d’années. Son opinion est soutenue par des expériences de visiteurs de toutes les parties du monde qui apparaissent sur le site de TripAdvisor. „Les lacs de Plitvice en Croatie sont vraiment une maison de Mère Nature dans son édition la plus aimante et la plus pittoresque“ écrit un visiteur de San Francisco. Le journaliste de Daily Mail écrit que les Lacs de Plitvice sont le plus ancien parc naturel dans le sud-est de l’Europe. Les lacs sont entourés par les montagnes Plješevica, Mala Kapela et Medvidak qui font partie des Dinarides. La cascade la plus haute du parc, qui est plein de petits lacs et grottes, est de 70 mètres. Le parc offre l’hébergement dans trois hôtels et camping dont les clients se promènent par des chemins à côté des lacs, profitant d’une vue spectaculaire. On mentionne que les lacs de Plitvice ont été proclamés parc national en 1949 et ils sont entrés sur la liste de patrimoine de l’UNESCO en 1979.

Un touriste fasciné de Sydney a déclaré pour le journal britannique qu’il s’agit d’une combinaison extraordinaire de lacs, cascades et paysages et que la visite des lacs a été le clou de sa visite en Croatie. La beauté et l’unicité des Lacs de Plitvice est célèbre et ce phénomène naturel se trouve sur la liste des plus belles destinations du monde. CNN Travel les a inclus récemment parmi les dix lacs les plus beaux au monde. Hello magazine les a proclamé „paradis aquatique“ et le LA Times américain a transmis la nouvelle Offbeat de Traveler qui exhorte les lecteurs de marquer le 20ème anniversaire de l’indépendance de la Croatie en visitant le plus ancien parc national croate, et en le décrivant comme un parc „qui coupe le souffle“.

Sur le site lonelyplanet.com, Plitvice se trouve dans la liste des plus beaux parcs européens. Yahoo Travel non plus n’a pas pu résister à leur beauté, puisque le site les a classé parmi les dix lieux les plus beaux au monde, avec par exemple le Taj Mahal en Inde, le Grand Canyon aux États-Unis, Le palais de Versailles en France, le Machu Picchu au Pérou et la Grande Muraille de Chine.



PHOTO: NO PERVAN

Office du Tourisme régional de Lika - Senj

[www.tlickosenjska.com](http://www.tlickosenjska.com)

Parc national des lacs de Plitvice

[www.np-plitvicka-jezera.hr](http://www.np-plitvicka-jezera.hr)

The Daily Mail

[www.dailymail.co.uk](http://www.dailymail.co.uk)

# Le magazine canadien écrit sur les beautés de la Croatie

L'édition d'automne du magazine «Good Life Connoisseur» de Vancouver a dédié sa couverture et 12 pages d'un reportage richement présenté à la Croatie. Les auteurs de textes et photos, les journalistes Connie Ekelund et Terry Termaine, ont voyagé en Croatie au mois de mai 2011 et ils ont bien connu les particularités et attractions touristiques de Zagreb, Hrvatsko zagorje, lacs de Plitvice, Split, Trogir, Korčula, Dubrovnik, Ston et Cavtat.

Bien que les monuments du patrimoine culturel aient marqué la plupart de programme, les journalistes ont eu le temps de découvrir l'offre gastronomique et les spécialités de chaque destination. À Zagreb «Tajne Griča», le Musée des cœurs brisés, le Musée de Neandertal à Krapina, le château de Trakošćan, les cascades de Plitvice, le palais de Dioclétien à Split, l'église Saint Laurent à Trogir, la maison de Marco Polo à Korčula, Dubrovnik, la muraille de cinq kilomètres de Ston, les délices de la mer et les excellents vins de Mali Ston, sont seulement quelques attractions décrits et illustrés dans l'article. . Au début du reportage ils ont remarqué que la Croatie était pour eux une surprise totale. „Ce petit pays européen très pittoresque a une histoire impressionnante qui date de l'époque des anciens Grecs et Romains“ – ont-ils écrit. Dans toutes les destinations visitées ils ont décrit l'aspect culturel, naturel, gastronomique et historique, illustrant leur texte par de superbes photos.

Good Life Connoisseur

[www.goodlifeconnoisseur.com](http://www.goodlifeconnoisseur.com)



PHOTO: IVO PERVAN

# Rab – L'île digne de la famille royale

Rab est un joyau de l'ampleur des rois, a fait valoir récemment dans le journal britannique Sunday Mirror la journaliste Jennie Bond, se référant à l'époque où, il y a 75 ans, le roi Édouard VIII et sa maîtresse, Wallis Simpson étaient là, pour profiter de l'île magique de Rab sur la plage Kandarola. La journaliste a écrit que chaque personne qui visite cette île, trouvera un joyau. La vie à Rab est relaxante, et les paysages variés, a commenté la journaliste qui a visité l'île avec sa fille. Elle a décrit Rab comme un mélange des Caraïbes et de la Suisse, avec de belles plages, mais aussi du bois de pins verts et des petits villages côtiers. Elle a recommandé la visite en bateau autour de l'île et les baignades dans des criques cachées et des plages de sable idéales pour les familles. Elle a été ravie par la gastronomie locale, l'huile d'olive et les lavandes. Quant à la ville de Rab, elle la décrit brièvement comme une ville à „couper le souffle“.

Elle conclut dans son article que c'est une partie cachée de la Croatie, qu'il vaut la peine de découvrir, ajoutant que les habitants de Rab ont invité le couple royal, Kate et William, à passer leur lune de miel sur l'île. Elle rappelle d'ailleurs que le frère cadet de William, le prince Harry, a visité l'île croate de Hvar en août.

Office du Tourisme régional de Primorje - Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme de Rab

[www.tzg-rab.hr](http://www.tzg-rab.hr)



PHOTO: RENCOKOSINOŽIĆ

## ■ Investissements

### Dugopolje - Un parc aquatique dans l'arrière-pays de Split



PHOTO: BRASLAV KARLIC

La construction d'un grand parc aquatique près de la sortie de l'autoroute à Dugopolje, à une quinzaine de kilomètres de Split, devrait être terminée pour le début de la prochaine saison touristique. C'est la première installation de ce type en Croatie. L'installation est évaluée à 35 millions d'euros et le responsable du projet est l'entreprise Margaritum, le propriétaire du fond du Luxembourg Primatum FCP Specialized Investment Fund. Le parc aquatique s'étendra sur 12000 mètres carrés et pourra accueillir 5000 visiteurs par jour.

Dans la première phase se construira une grande partie du parc et les zones d'eau - les piscines, toboggans, une rivière artificielle, des canaux d'eau avec les vagues, des installations sportives, des hôtels et des restaurants. Dans les phases ultérieures, on prévoit une mise à niveau du bâtiment principal, l'extension des installations d'eau, la construction du réservoir et l'arrangement des jardins.

Office du Tourisme régional de Split - Dalmatie

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

Municipalité Dugopolje

[www.dugopolje.hr](http://www.dugopolje.hr)

### Rijeka - Des chambres pour les jeunes avec vue sur le Korzo



PHOTO: JURAJ KOPAC

Au centre de Rijeka, dans la zone piétonne de Korzo, a été récemment ouverte une nouvelle auberge moderne qui peut accueillir 30 personnes dans des chambres de deux ou plusieurs lits. Le Lounge hostel Carnevale a un salon commun et cinq salles de bains séparées. Les clients peuvent utiliser gratuitement l'Internet sans fil. L'auberge est située près du port de Rijeka et des gares routière et ferroviaire, et dans ses environs il y a de nombreuses attractions touristiques. Opatija, une destination touristique célèbre se trouve à quelques minutes de voyage en voiture.

Office du Tourisme régional de Primorje et Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Auberge Carnevale

[www.hostelcarnevale.com](http://www.hostelcarnevale.com)

# Veli Lošinj - L'Hôtel Punta en rénovation

Le plus grand groupe hôtelier de Lošinj, Jadranka, qui a rénové les hôtels Aurora et Vespera, avec un investissement de 35 millions d'euros, a commencé la réhabilitation de l'hôtel Punta à Veli Lošinj, d'une valeur de 12 millions d'euros. L'investissement comprend la reconstruction de l'hôtel et l'élévation de catégorie de trois à quatre étoiles. L'hôtel rénové devrait ouvrir ses portes au mois de juin de l'année prochaine. L'hôtel disposera de 16 suites et 219 chambres doubles spacieuses. On rénovera l'entrée, la réception, le bar, les espaces communs, on agrandira le restaurant et une partie de la cuisine et la terrasse extérieure avec le restaurant qui disposera de 190 places.

Outre la reconstruction de la piscine intérieure, on a prévu la construction d'une petite piscine extérieure. Les installations sportives et récréatives comprennent 13 courts de tennis en terre battue, fitness, animation sportive, une école de ski nautique et location de vélos.

Tandis que l'hôtel Aurora se positionne comme un centre de bien-être et centre de conférences et l'hôtel Vespera comme un hôtel de famille, l'hôtel Punta, qui sera prénommé « Club Hotel Punta » après la rénovation, se distinguera comme un lieu de vitalité.

Avec le slogan a place of vitality – un lieu de vitalité, Punta sera positionné comme un hôtel qui sera capable de proposer une harmonie avec une nature intacte, à travers une cuisine spécialement conçue, un programme de détente et de bien-être. Les matériaux promotionnels sont déjà prêts, et les clients sont invités à passer leurs vacances dès juin de l'année prochaine à l'hôtel Punta. Ils y trouveront l'hospitalité d'une tradition séculaire du tourisme et le confort élevé d'un hôtel moderne. Avec un mélange parfait de culture, tradition et design moderne, mais très confortable, l'Hôtel Club Punta s'assure que chaque invité trouve l'endroit idéal pour jouir des moments de confort, de paix et de repos, loin de la vie trépidante quotidienne et du stress. La zone de détente, bien-être et de beauté est conçue spécialement et elle est accompagnée par une offre gastronomique exquisite, basée sur la cuisine méditerranéenne, avec des menus spéciaux qui favoriseront la cuisine de l'île. L'hôtel Punta se transformera en un club de vitalité naturelle et de vie saine, et rappellera donc le slogan de l'Office du Tourisme de Lošinj « l'île de la vitalité », utilisé pour son positionnement sur le marché.



PHOTO: BRASLAV KARLIĆ

Office du Tourisme régional de Primorje - Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme de Mali Lošinj

[www.tz-malilosinj.hr](http://www.tz-malilosinj.hr)

# Hum - La restauration de la plus petite ville du monde

On restaure actuellement une destination touristique populaire dans l'intérieur de l'Istrie, la plus petite ville du monde – Hum. La réhabilitation et le renforcement des murailles d'Hum ont en effet débuté. Hum appartient au groupe des villes médiévales en Istrie qui se sont développées comme des petits centres à côté des châteaux, construits sur des positions défensives. La muraille servait aux murs des maisons. Celles-ci se trouvaient en mauvais état, puisque les toits et les planchers ont été partiellement ou complètement effondrés. Les maisons sont désormais restaurées, mais il est resté la restauration des murailles. La réhabilitation des murailles de la ville a commencé il y a dix ans sur son côté ouest. Puis on a rénové la muraille défensive septentrionale, on a restauré le clocher et la muraille orientale et on a récemment débuté la réhabilitation de la muraille méridionale. Il est prévu que la réhabilitation soit complètement achevée l'année prochaine. Ensuite, on prévoit la réhabilitation des rues.

Hum est aujourd'hui une ville monument, l'un des rares exemples de développement urbain conservés dans les murs, du début du Moyen Âge. Pendant presque tout le millénaire, du 11<sup>ème</sup> siècle à nos jours, on n'a presque rien construit à Hum en dehors des remparts; la ville est restée dans les limites spécifiées au Haut Moyen Âge.



PHOTO: MILAN BABIC

Office du Tourisme régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Hum

[www.hum.hr](http://www.hum.hr)

# Un luxe dans la tranquillité de Dalmatinska zagora

L'unique villa touristique pour les vacances dans l'arrière-pays de Dalmatie, la Vila 5\* Olka, a récemment ouvert ses portes. La famille Dundić a rénové cette villa située dans la proximité de Grabovac, à quelques 20 kilomètres de Brela et a conditionné toute la propriété pour les clients. Dans la cour on a construit une piscine et la villa dispose de sauna, jacuzzi, fitness et d'un centre de bien-être, tandis que dans les installations supplémentaires on retrouve divers équipements sportifs et récréatifs tels que billard, bowling, pétanque, table pour les jeux de cartes et fléchettes. La Villa Olka émerge de la restauration de l'ancienne maison de la famille Dundić, qui a plus de 150 ans et qui a été partiellement brûlée durant la Seconde Guerre mondiale. Les touristes ont à leur disposition, en plus de la villa, un bâtiment d'un étage, restauré, qui s'utilisait autrefois pour le séchage de la viande. On y trouve aujourd'hui une grande cheminée, un four à pain et une chambre avec salle de bains. La Villa dispose de sept chambres luxueuses et rustiques. Devant la villa, s'étend une terrasse pour environ cinquante personnes, prévue pour des déjeuners et des dîners festifs. Le programme d'activités inclut des excursions, du rafting, de l'équitation, du vélo, une visite des caves à vin et une visite gastronomique. Avec l'achèvement imminent du tunnel à travers la montagne de Biokovo, le Villa Olka sera à moins de 10 km de Baška Voda, une célèbre destination touristique.



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Office du Tourisme régional de Split - Dalmatie

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

# Motovun - La première aire de repos pour les campeurs est ouverte

Au pied de la ville de Motovun en Istrie, on a récemment ouvert la première aire de repos pour les campeurs en Croatie. Elle est équipée de façon moderne et dispose de 12 sites avec infrastructure complète (électricité, eau, télévision par satellite...), ainsi qu'un service pour les rejets d'eaux usées, des installations sanitaires avec douches pour les hommes et pour les femmes, et d'autres installations nécessaires aux campeurs. L'entreprise qui gère l'aire de repos est propriétaire de l'hôtel Kaštel dans le centre de Motovun, et offre aux clients des avantages spéciaux tels que l'utilisation gratuite des piscines et des réductions dans le restaurant de l'hôtel et dans le centre de bien-être. Il est possible d'organiser de nombreuses activités récréatives pour les clients, et pour l'année prochaine ils annoncent déjà des activités supplémentaires telles que la vente de fournitures de base, de souvenirs, etc. La qualité d'aire de repos Motovun et son offre sont très supérieurs aux aires de repos similaires en Europe et l'emplacement est aussi très agréable par sa beauté naturelle et les sites accessibles. L'adresse de l'aire de repos est : Rižanska skupština, Motovun, GPS: N 45° 20' 04,5" E 13° 49' 30,7".



PHOTO: SERGIO GOBBO

Office du Tourisme régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Office du Tourisme de Motovun

[www.tz-motovun.hr](http://www.tz-motovun.hr)



## ■ Nous Présentons

# Lokve - La maison de la nature sur la route « Louisiane »

À Lokve dans le Gorski kotar a récemment ouvert une Maison de la nature Kotač. C'est une installation qui offre des expositions permanentes reliées thématiquement à l'histoire de la route Louisiane (Lujzijana), et dans une salle adjointe on peut goûter des célèbres liqueurs de plantes du Gorski kotar. Les visiteurs peuvent visiter l'espace où sont produites les liqueurs et également la mansarde où sèchent les plantes. En goûtant aux liqueurs autochtones, les visiteurs peuvent déguster des confitures faites artisanalement, des infusions, des gâteaux et tout cela accompagné avec des histoires sur la route Louisiane – une route de 200 ans qui relie Rijeka et Karlovac et laquelle a été considérée, en ce temps là, la plus moderne et la plus belle route montagneuse en Europe. Dans la Maison de la nature se trouve la salle d'exposition où se situera l'exposition permanente de la route Louisiane.

La Maison de la nature à Lokve est construite dans le cadre d'un projet touristique „Les routes historiques, Louisiane et Caroline“. Le projet a commencé il y a cinq ans et son objectif est la revitalisation de la zone rurale qui entoure les deux routes, inclure le patrimoine culturel et historique dans l'offre touristique, la revalorisation des routes historiques Louisiane et Caroline et la protection et la rénovation du patrimoine culturel et naturel.

Les deux routes historiques offrent beaucoup d'attractions, dont une cinquantaine de communes, et à côté d'elles des sites touristiques et des attractions telles que le cañon de Rječina, Trsat, le lac de Lokvarsko, la grotte de Lokvarka, Golubinjak, la rivière Kupa, Zeleni Vir et Vražji prolaz, Kamačnik, Lukovdol, le château de Zrinski et Frankopan, le château à Severin sur Kupa, la vieille ville à Novigrad, Dubovac et l'étoile de Karlovac.

Dans la zone voisine les visiteurs peuvent voir la rivière Čabranka, le château de Zrinski à Čabar, le parc national de Risnjak, le château de Zrinski à Brod sur Kupa, des zones ethnologiques et une exposition des objets sacrés à Brod Moravice, les lacs Bajer, les grottes Vrelo, les pistes de ski Čelimbaša, le château à Stara Sušica, un lieu pour des excursions Javorova kosa, le cañon de Dobra, la vieille ville de Bosiljevo et la rivière Mrežnica.

Louisiane et Caroline sont deux routes qui ont relié la ville de Karlovac et la région du Kvarner. Caroline, une route tarmacadam de 106 km de long, a été construite entre 1726 et 1732 et elle est nommée d'après l'empereur autrichien Charles VI. Elle a relié Karlovac à Bakar et plus tard avec le port Sušak à Rijeka. À différence de la route Louisiane, postérieurement construite, on n'a pas construit des jalons, ni fontaines, ni cadrans solaires et d'autres installations de soutien sur la route. La route Louisiane a été construite de



PHOTO: MILAN BABIĆ

1803 à 1811, elle était la première route qui satisfaisait tous les conditions et besoins de l'époque. Elle est considérée comme un chef-d'œuvre de la construction routière au début du 19ème siècle et l'une des routes les plus modernes de la monarchie des Habsbourg. Les travaux ont débuté en 1803 de la promenade de Rijeka, où était plantée, à l'honneur de cet événement, une allée de platanes qui existe encore aujourd'hui. Il y a deux versions sur le nom de la route. On dit qu'elle était nommée selon l'épouse de Napoléon, Marie Louise, la princesse d'Habsbourg, parce que son dernier tronçon a été achevé à l'époque des Provinces illyriennes. D'autre part, des preuves indiquent que l'empereur d'Habsbourg, François I a demandé personnellement à ce que la route porte le nom de son épouse, Marie Ludovic, c'est à dire, qu'elle soit appelée Via Ludovicea.

Office du Tourisme régional de Primorje - Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Association Lujzijana

[www.lujzijana.com](http://www.lujzijana.com)

# Veliko Trojstvo - Une route touristique dans Bilogora

A une distance d'une centaine de kilomètres de Zagreb et une dizaine de Bjelovar, dans la municipalité de Veliko Trojstvo, se situe une route touristique qui s'étend sur les douces et attractives pentes de Bilogora. Le chemin est constitué de 19 points avec une sélection d'offre. Il comprend des collections ethnographiques, de l'artisanat traditionnel, des restaurants, De l'hébergement, des petits fermes agricoles avec produits de terroir – vins, eaux de vie, jus, plats traditionnels, fromage, gâteaux, miel. La route touristique offre la possibilité de passer la nuit dans les fermes agricoles, de nombreuses possibilités pour des activités récréatives telles que l'équitation, la chasse, la pêche, les randonnées pédestres et cyclistes et de nombreuses activités en plein air et en intérieur.

Parmi les attractions sur le sentier touristique Bilogora, il faut visiter l'église baroque de la Sainte Trinité de 1779, un ethno parc, une collection ethnographique, une galerie de sculptures en bois en plein air - «Svijetle pruge» et une maison des Roms, ouverte l'année dernière à l'occasion de Journée internationale des Roms. C'est une maison traditionnelle en bois des Roms croates – Lovari. On peut y voir une exposition des histoires et des coutumes de ce groupe de Roms d'origine, les premières plantations de lavande en Bilogora, mais aussi déguster une cuisine traditionnelle des Roms et des produits alimentaires des fermes familiales de Bilogora. Les visiteurs pourront aussi découvrir la musique rom traditionnelle. L'installation touristique et le restaurant le plus important sur cette route est l'auberge de montagne Kamenitovac. Entourée de pistes cyclables et pédestres, l'auberge est le lieu parfait pour commencer la visite de la région. Par exemple, pendant les jours chauds en été, on atteint en peu de temps une piscine à Šandrovac, un village voisin, entouré par des forêts denses et des collines de Bilogora. On peut passer par certains tronçons de la route en cheval ou dans des carrosses aménagés à cet effet. Un réseau de sentiers équestres marqués et balisés s'étend entre Bjelovar et Grubišno Polje, il a plus de cent kilomètres et relie toutes les attractions culturelles, historiques, religieuses et hôtelières de la zone. La nouveauté dans l'offre touristique est un projet qui est basé sur les légendes de cette région, qui parle d'êtres mythologiques appelés Veda, qui s'enfuient dans les bois quand on colonise Bilogora. Ils sont très heureux d'aider les gens et on a cru que chaque maison avait son Veda. On a conçu des histoires de leurs trésors qu'ils ont laissés dans des lieux cachés dans la forêt de Bilogora. Les touristes doivent trouver ce trésor.



PHOTO: NINO MARCCUTI

Chaque recherche commence avec une histoire de Veda racontée par une vieille femme dans une maison ethno à Veliko Trojstvo. Elle donne des conseils aux touristes et une carte secrète pour trouver le trésor. Tout fini par un goûter avec des plats inhabituels préparés selon des recettes des géants de Bilogora, avec du feu et un rituel musical auquel participent les touristes.

Le chemin des tentes des tziganes est aussi un nouveau projet touristique qui est pensé comme une caravane de charrettes qui rappelle les tentes de tziganes d'origine. Les touristes voyagent dans la caravane par des chemins secondaires et ruraux et visitent toutes les destinations importantes. Ils pratiquent les traditions et le mode de vie des Roms et ils participent à des jeux amusants, des ateliers, la préparation des campements, des tentes, des feux de camp, l'alimentation et le brossage des chevaux.

Office du Tourisme régional de Bjelovar - Bilogora

[www.tzbbz.hr](http://www.tzbbz.hr)

Municipalité de Veliko Trojstvo

[www.veliko-trojstvo.hr](http://www.veliko-trojstvo.hr)

# Les épaves de la mer Adriatique sur l'écran de votre smartphone

„Les épaves de la mer Adriatique“ est le nom d'une nouvelle application pour iPhone et iPad, qui révèle le monde de la vie sous-marine et les épaves qui en font partie. L'application est une interface simple, d'un contenu de qualité, avec de belles photos et illustrations de 19 épaves. Si vous cliquez sur chaque épave, vous obtiendrez toutes les informations à ce sujet: les noms, le type et les objectifs du navire, la cause de la submersion et la profondeur à laquelle elle se trouve aujourd'hui. Outre la navigation principale, toutes les épaves sont accessibles par la carte. L'application est basée sur le livre „Secrets de l'Adriatique“, une sorte de guide de plongée par quelques épaves dans de la mer Adriatique, qui cache un véritable musée sous-marin des accidents d'avion et de bateau.

Parmi les épaves, la plus intéressante est un navire de guerre „Szent Istvan“ austro-hongrois, bien conservé, de 152 mètres de long, que les bateaux italiens torpilleurs ont coulé en Juin 1918 près de l'île de Premuda, proche de Susak. C'est le plus grand naufrage dans la mer Adriatique, mais étant un monument culturel protégé, il n'est pas ouvert pour la plongée touristique. La plupart des objets trouvés dans l'épave ont été entreposés dans le Musée historique d'Istrie à Pula.

Toutefois, les plongeurs ont à leur disposition l'épave militaire „Re d'Italia“, coulée lors de la bataille de Vis en 1866, dont la légende dit qu'il avait transmis des quantités considérables d'or. Les enquêtes officielles n'ont jamais retrouvé l'or, on ne sait pas si quelqu'un l'a déjà émergé et est devenu riche.

La mer autour de Vis est riche en épaves, dont 20 avions alliés abattus durant la Seconde Guerre mondiale.

L'épave la plus visitée en Adriatique est „Baron Gautsch“, un paquebot de luxe austro-hongrois, long 80 mètres, qui a heurté contre la mine et a coulé dans la profondeur de 40 mètres entre les îles de St.Jean et Brijuni, à 6 mille de Rovinj. Pendant l'été cette épave, qui est aussi un monument culturel protégé, est visitée par plus de 3000 curieux. „Vis“, un navire marchand qui a coulé en 1946 près de l'entrée à la baie de Plomin, après avoir heurté une mine, est aussi une épave très intéressante pour les plongeurs. L'attrait réel pour les touristes est un bombardier américain à quatre moteurs „une forteresse volante“ B-17. L'avion a coulé en 1944 près de Vis dans la profondeur de 70 mètres. Ses dix membres de l'équipe ont réussi à s'échapper, mais dans l'avion se trouve encore tout l'équipement personnel des membres de l'équipe, leurs casques, masques à gaz, les instruments, les armes, les papiers personnels de l'équipe et l'équipement photographique qu'ils ont laissé derrière eux.

Parmi les épaves les plus attrayantes figurent un contre-torpilleur de 80 mètres nommé „Stella Polare“ près de cap de Mašnjak en Istrie à la profondeur de 65 mètres. Il a coulé en 1944 en heurtant une mine. C'est le navire de guerre le mieux préservé en Adriatique.



PHOTO: BRANISLAV DANEVSKI

App Store

<http://itunes.apple.com/us>

## L'Istrie „vue d'oiseau“



PHOTO: HTZ

Les touristes peuvent désormais découvrir l'Istrie, région touristique la plus développée de Croatie, en montgolfière. L'offre touristique existante déjà riche est donc complétée par des vols en montgolfière, proposés par l'agence touristique Gral de Buzet qui coopère avec le club de montgolfière de Zagreb „Gral company“. Le prix du vol en montgolfière est, en réalité, le prix d'inscription et les frais d'adhésion. Cette nouvelle expérience est disponible pour tout le monde, de 12 à 90 ans, il suffit d'entrer dans le panier du ballon et d'y rester pendant environ une heure. Après le premier vol chaque passager va obtenir un diplôme et un verre de champagne. Les vols sont possibles toute l'année.

Office du Tourisme régional d'Istrie

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Gral Company

[www.gral-company.hr](http://www.gral-company.hr)

## Rijeka - Une promenade par la ville avec un guide de voyage



PHOTO: SERGIO GOBBO

AdriaGUIDE est un guide de voyage qui permet aux visiteurs de Rijeka de trouver des informations détaillées et des endroits intéressants à travers leurs smartphones (iPhone/iPad et Android) ou la navigation GPS (Garmin). Le guide est récemment disponible en croate, anglais, allemand et italien et offre plus de 300 points d'intérêt (POI) avec de nombreuses informations pour rendre votre séjour à Rijeka amusant. Les points d'intérêt sont divisés en 12 catégories principales: Excursions, Restaurants, Hébergement, Loisirs, Services Publics, Sports, Shopping, Banque/ATM, Services, Santé, Transport et Carburant. Chaque POI contient des photos, description, coordonnées et autres informations importantes. AdriaGUIDE possède trois types de navigation – boussole, carte et itinéraires et l'option de la boussole a été développée pour permettre aux utilisateurs de l'étranger d'avoir une navigation gratuitement, ce qui est un gros avantage pour les utilisateurs itinérants. Les POI peuvent être marqués comme favoris, ce qui les rend rapidement accessibles depuis le menu. En plus d'informations sur Rijeka, le menu Info contient des informations sur la météo, le taux de change, les conditions routières et les images en direct de Rijeka, et il a la possibilité d'appeler les numéros de téléphone les plus importants. Le guide de voyage AdriaGUIDE ou son application est gratuite.

Office du Tourisme régional de Primorje - Gorski kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Office du Tourisme de Rijeka

[www.tz-rijeka.hr](http://www.tz-rijeka.hr)

# Tous les musées de Croatie en un seul endroit

Le „Guide à travers les musées et collections croates“, qui est le premier guide complet qui comprend environ trois cents musées, expositions et collections avec presque sept millions de pièces, a été récemment présenté à Zagreb. Dans le Guide, qui est le résultat de 16 ans de travail, est résumé plus de 200 ans de muséographie en Croatie. On attend l'édition anglaise du guide pour la fin de cette année. Un guide semblable a été publié il y a 20 ans, mais une nouvelle édition est étendue à soixante-dix nouveaux musées, des collections et des expositions permanentes et quarante des collections des églises et aussi des collections des musées privés, résultant dans la période de vingt ans. Le nouveau guide est une édition richement illustrée qui présente brièvement dans environ 600 pages les pièces de 265 musées, collections, expositions permanentes et collections des églises. Le Guide présente de la même manière des collections de musées importants avec du matériel de grande valeur culturelle et historique, ainsi que des unités de petites collections, un produit de diligence raisonnable des communautés locales et les particuliers. Chaque musée est présenté textuellement, avec une valeur distincte et les pièces spécifiques. Les musées dans le Guide sont divisés par régions géographiques représentées sur les cartes, dans lesquelles ils sont regroupés par département et par les noms des villes et villages. Le guide est conçu comme un manuel pour les visiteurs, à l'exception des données des collections, il fournit des informations utiles telles que des adresses, heures d'ouverture, des contacts, des adresses web, des prix d'entrées, des directions du musée, espace de stationnement, des visites guidées, l'accès pour les handicapés et les autres détails sur l'offre des musées. L'édition publiée par le Centre de documentation du musée contient plus de 600 photographies de l'architecture du musée, des affiches et de certaines pièces.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Centre de documentation du musée

[www.mdc.hr](http://www.mdc.hr)

# Contact

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND  
tel: +49 89 22 33 44  
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: [kroatien-tourismus@t-online.de](mailto:kroatien-tourismus@t-online.de)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND  
tel: +49 69 238 5350  
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: [info@visitkroatien.de](mailto:info@visitkroatien.de)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA  
tel: +39 02 86 45 44 97  
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: [info@enteturismocroato.it](mailto:info@enteturismocroato.it)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA  
tel: +39 06 32 11 0396  
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: [officeroma@enteturismocroato.it](mailto:officeroma@enteturismocroato.it)

## Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA  
tel: +420 2 2221 1812  
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: [info@htz.cz](mailto:info@htz.cz); [infohtz@iol.cz](mailto:infohtz@iol.cz)

## Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE  
tel: +33 1 45 00 99 55  
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: [infos.croatie@wanadoo.fr](mailto:infos.croatie@wanadoo.fr)

## Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM  
tel: +32 255 018 88  
fax: +32 251 381 60

e-mail: [info-croatia@scarlet.be](mailto:info-croatia@scarlet.be)

## Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,  
28001 MADRID, ESPAÑA  
tel.: +34 91 781 5514  
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: [info@visitacroacia.es](mailto:info@visitacroacia.es)

## Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG  
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: [info@htz.hu](mailto:info@htz.hu)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Liechtensteinstrasse 22a, 1/1/7, 1010 WIEN, ÖSTERREICH  
tel: +43 1 585 38 84  
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: [office@kroatien.at](mailto:office@kroatien.at)

## Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA  
tel: +421 2 55 562 054  
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: [infohtz@chello.sk](mailto:infohtz@chello.sk)

## Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.  
tel: +1 212 279 8672  
fax: +1 212 279 8683

e-mail: [cntony@earthlink.net](mailto:cntony@earthlink.net)

## Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road  
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM  
tel: +44 208 563 79 79  
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: [info@croatia-london.co.uk](mailto:info@croatia-london.co.uk)

## Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji  
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,  
00-675 WARSZAWA, POLSKA  
tel: +48 22 828 51 93  
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: [info@chorwacja.home.pl](mailto:info@chorwacja.home.pl)

## Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE  
tel: +46 853 482 080  
fax: +46 820 24 60

e-mail: [croinfo@telia.com](mailto:croinfo@telia.com)

## Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS  
tel: +31 20 661 64 22  
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: [kroatie-info@planet.nl](mailto:kroatie-info@planet.nl)

## Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610  
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: [htz@wtt.ru](mailto:htz@wtt.ru)

## Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA  
tel: +386 1 23 07 400  
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: [hrinfo@siol.net](mailto:hrinfo@siol.net)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND  
tel: +41 43 336 20 30  
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: [info@visitkroatien.ch](mailto:info@visitkroatien.ch)

## Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613  
Akasaka 1-14-5, Minato-ku  
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: [info@visitcroatia.jp](mailto:info@visitcroatia.jp)

Éditeur: Office National Croate de Tourisme  
[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)